

PROTOKÓŁ

z XIX. posiedzenia Polsko-Czeskiej Komisji Międzyrządowej

ds. Współpracy Transgranicznej:

22 - 23 października 2013 r., Racibórz

W dniach 22-23 października 2013 r. w Raciborzu odbyło się XIX posiedzenie Polsko-Czeskiej Komisji Międzyrządowej ds. Współpracy Transgranicznej, zwanej dalej Komisją. Skład obydwu delegacji jest zamieszczony w załącznikach 1 i 2 do niniejszego protokołu.

Polskiej części Komisji przewodniczyła Pani Joanna Kapuścińska, Zastępca Dyrektora Departamentu Współpracy Międzynarodowej i Funduszy Europejskich Ministerstwa Spraw Wewnętrznych Rzeczypospolitej Polskiej. Czeskiej części Komisji przewodniczył Pan Jiří Čisteký, Dyrektor Departamentu Państw Europy Środkowej Ministerstwa Spraw Zagranicznych Republiki Czeskiej.

Przewodnicząca polskiej delegacji Pani Joanna Kapuścińska witając uczestników posiedzenia Komisji w Raciborzu podziękowała Panu Piotrowi Spyrze, Wicewojewodzie Śląskiemu, Panu Mirosławowi Lenkowi Prezydentowi Raciborza oraz Euroregionowi Silesia za pomoc w organizacji posiedzenia Komisji. Podkreśliła, że na tegoroczne posiedzenie zostali zaproszeni przedstawiciele województw, krajów, miast i gmin z pogranicza polsko-czeskiego oraz przedstawiciele wszystkich sześciu euroregionów. Przewodnicząca polskiej delegacji wyraziła zadowolenie, że posiedzenie Komisji zostało zorganizowane w regionie aktywnie uczestniczącym we współpracy transgranicznej.

Zasygnalizowała, że Rzeczpospolita Polska i Republika Czeska powinny dołożyć wszelkich starań dla rozwoju współpracy politycznej i gospodarczej. Wyniki konsultacji międzyrządowych, które odbyły się w Warszawie w dniu 13 maja 2013 roku, stanowią dobry punkt wyjścia do wskazania priorytetów współpracy polsko-czeskiej, w tym transgranicznej, na najbliższe lata.

Podkreśliła, że Polska i Czechy powinny podejmować wszelkie możliwe działania, aby wzajemnie umacniać, oparty na rzetelnej wiedzy, dobry wizerunek w opinii publicznej obydwu państw, który stanowi ważne podłoże dla dalszego rozwoju dwustronnej współpracy we wszystkich dziedzinach życia społecznego.

Przewodniczący czeskiej delegacji Pan Jiří Čisteký podziękował za zaproszenie do Województwa Śląskiego i wyraził zadowolenie z możliwości poznania kolejnego aktywnego polsko-czeskiego regionu przygranicznego. Podkreślił, że współpraca transgraniczna nie jest dziś już określana jedynie przez działania społeczności lokalnej, samorządu i administracji państwowej, ale w znacznym stopniu kształtuje ją Unia Europejska, z której funduszy regiony korzystają. Współprzewodniczący czeskiej części Komisji oczekuje, że głównymi tematami prac grup roboczych będą zagadnienia związane z nową perspektywą finansową Unii Europejskiej 2014-2020. Tematy opracowane przez grupy robocze powinny być wykorzystane jako materiał na wspólne posiedzenie rządów RP i RCz, które jest planowane w przyszłym roku.

Uczestników posiedzenia Komisji powitali: Pan Marek Minarczuk, Zastępca Ambasadora Rzeczypospolitej Polskiej w Pradze oraz Pan Martin Svarovsky,

Zastępca Ambasador Republiki Czeskiej w Warszawie, Pan Mirosław Lenk
Prezydent Miasta Raciborza, Prezes Zarządu Stowarzyszenia Gmin Dorzecza Górnej
Odry w Raciborzu.

Po inauguracji posiedzenia przewodniczący grup roboczych spotkali się w celu omówienia efektów współpracy w okresie od poprzedniego posiedzenia Komisji oraz uzgodnili tematy i zadania na przyszły rok.

Najważniejsze osiągnięcia we współpracy grup roboczych w okresie od poprzedniego posiedzenia Komisji oraz priorytety współpracy na rok 2014:

Grupa robocza ds. gospodarki, handlu i infrastruktury transportowej

Komisja wysłuchiwała informacji współprzewodniczących grupy roboczej na temat jej działalności w okresie od ostatniego posiedzenia Komisji.

Komisja odnotowała, iż tegoroczne posiedzenie grupy roboczej ds. gospodarki, handlu i infrastruktury transportowej odbyło się w dniach 6-7 czerwca 2013 r. w Jeleniej Górze. Tematyka posiedzenia, podobnie jak w ubiegłych latach, obejmowała następujące zagadnienia:

- współpracę gospodarczą i handlową,
- współpracę izb celnych,
- sytuację w zakresie infrastruktury transportowej i plany na najbliższe lata.

Problematyka gospodarcza i handlowa

Komisja z zadowoleniem przyjęła informację, że polsko-czeskie stosunki gospodarcze rozwijają się bardzo pomyślnie. Wysoko oceniła polsko-czeską współpracę w dziedzinie gospodarki i handlu. Komisja podkreśliła, że istnieje wola polityczna dla rozwoju tej współpracy, zwłaszcza w zakresie energetyki i infrastruktury transportowej. Szczególnie ważne dla dalszego rozwoju współpracy gospodarczej i współpracy przedsiębiorców z obu krajów jest rozbudowa infrastruktury transportowej, która nadal stanowi poważną barierę.

Rzeczpospolita Polska i Republika Czeska są strategicznymi partnerami w wymianie handlowej. Ważną rolę w tym partnerstwie odgrywa współpraca transgraniczna. To dzięki izmom gospodarczym, euroregionom, administracji (izmom celnym, policji, straży pożarnej) osiągnięte zostały tak dobre wyniki gospodarcze. W II połowie 2012 r. i w 2013 r. odbyły się liczne wizyty na najwyższym szczeblu, polsko-czeskie konsultacje międzyrządowe, a także fora gospodarcze i konferencje.

Komisja wysoko oceniła realizowane wydarzenia promocyjne, które pozytywnie wpływają na dalszą współpracę, jak również efektywną działalność izb przemysłowo-handlowych obu krajów. Rezultatem wspólnych działań jest utworzenie m.in. punktów informacyjno-doradczych dla przedsiębiorców w Bielsku-Białej i Přerowie. Komisja pozytywnie oceniła projekt realizowany przez trzy instytucje po stronie polskiej: Karkonoską Agencję Rozwoju Regionalnego, Izbę Gospodarczą w Świdnicy oraz Regionalną Izbę Gospodarczą w Opolu i trzy izby regionalne: w Jabloncu nad Nisou, Hradec-Kralove oraz Nachodzie po stronie czeskiej, którego celem jest udzielanie pomocy przedsiębiorcom poprzez m.in. doradztwo prawne i finansowe oraz wyszukiwanie partnerów i interesujących ofert. Odnotowano ważną inicjatywę dla przedsiębiorców, tj. projekt Izby w Nachodzie dotyczący standaryzacji

działalności izb na polsko-czeskim pograniczu w zakresie organizacji giełd przedsiębiorców, targów i pomocy dla przedsiębiorców.

Komisja wysoko oceniła działalność prowadzoną przez Czesko-Polską Izbę Handlową w Ostrawie.

Komisja przyjęła również do wiadomości, iż nadal przy realizacji projektów w ramach Programu Operacyjnego Polsko-Czeskiej Współpracy Transgranicznej problemem jest prefinansowanie, ponieważ izby nie posiadają odpowiednich środków finansowych.

Strona polska odnotowała z niepokojem odbywającą się w Republice Czeskiej negatywną kampanię, głównie czeskich mediów, dotyczącą jakości polskiej żywności. Kampania ta niekorzystnie wpływa na wizerunek polskich artykułów rolno-spożywczych.

Intencją strony polskiej jest ściślejsza współpraca służb odpowiedzialnych za kontrolę jakości żywności oraz podjęcie działań informacyjno-promocyjnych mających na celu prezentację polskich i czeskich produktów spożywczych wysokiej jakości.

W związku z powyższym oraz w nawiązaniu do ustaleń Współprzewodniczących Komisji z dnia 23 kwietnia 2013 r. strona polska jest gotowa do podjęcia działań zmierzających do reaktywowania grupy roboczej ds. rolnictwa i przemysłu rolno-spożywczego.

Problematyka celna

Komisja z zadowoleniem przyjęła informację, że aktualna współpraca przygraniczna pomiędzy organami celnymi RP i RCz układa się bardzo dobrze. Pozytywnym przykładem realizowanej współpracy jest działalność wspólnych placówek: Kudowa Słone po stronie polskiej i Chotěbuž po stronie czeskiej, utworzonych na podstawie art. 6 „Umowy między RP a RCz o współpracy w walce przeciwko działalności przestępczej, przy ochronie porządku publicznego i o współpracy w rejonach przygranicznych“, dotyczącej głównie przekazywania informacji i wspólnych inspekcji na pograniczu polsko-czeskim. Dobrym przykładem współpracy jest także organizowanie wspólnych patroli organów celnych obydwu krajów.

Problematyka transportowa

Komisja podkreśliła wagę współpracy w budowie nowoczesnych połączeń transportowych pomiędzy obydwoioma krajami, zwłaszcza w kontekście realizacji połączenia dróg ekspresowych S3 po stronie polskiej i R11 po stronie czeskiej. Współpraca ta powinna obejmować zarówno uzgodnienia w sprawie strategii, jak i konsultacje techniczne oraz stałą wymianę informacji na wszystkich szczeblach procesu inwestycyjnego.

W wyniku prac podjętych przez grupę roboczą, miały miejsce spotkania ekspertów obu państw w zakresie transportu drogowego i kolejowego. Uzgodniono, że:

- obie strony przystąpią do budowy transgranicznego połączenia drogowego S3-R11 w jak najszybszym możliwym terminie, co powinno nastąpić w latach 2014 – 2020;

- kontynuowane będą prace w zakresie funkcjonowania transgranicznych linii kolejowych, w tym linii na odcinku Mikulovice - Głuchołazy – Jindřichov ve Slezsku oraz linii na trójstyku granic Polski, Republiki Czeskiej i Niemiec, łączącej miejscowości Liberec – Porajów - Zittau.

Komisja z zadowoleniem przyjęła informację, że w dniu 1 czerwca 2013 r. otwarto dla ruchu drogę na trójstyku granic Polski, Republiki Czeskiej i Niemiec, łączącą miejscowości Hradek nad Nisou – Bogatynia – Zittau.

W wyniku ustaleń przyjętych podczas konsultacji międzyrządowych w dniu 13 maja 2013 r. w Warszawie, planowana jest organizacja w 2014 r. w Pradze konferencji z udziałem ministrów ds. transportu obu państw. Jej celem będzie aktywizacja działalności przewozowej polskich i czeskich firm, optymalizacja wykorzystania transportu pomiędzy naszymi krajami oraz tranzytu przez polskie porty morskie.

Komisja oczekuje na dalsze wymierne efekty prac grupy roboczej w zakresie połączeń transportowych, szczególnie poprawę jakości głównych linii kolejowych między RP a RCz. Komisja nadal podkreśla konieczność szybkiego rozwoju infrastruktury transportowej celem pogłębiania wzajemnych relacji gospodarczych, handlowych i społecznych.

Komisja zaleciła, żeby grupa robocza spotkała się na kolejnym posiedzeniu w 2014 r. na terytorium Republiki Czeskiej.

Grupa robocza ds. migracji siły roboczej i ubezpieczeń społecznych

Komisja przyjęła informację na temat prowadzonej aktualizacji składu polskiej części grupy roboczej. Na bieżąco realizowane są zadania dotyczące migracji siły roboczej przez Europejskie Służby Zatrudnienia EURES, według ujednoczonych standardów, a w ramach ubezpieczeń społecznych służby zatrudnienia prowadzą podobne działania dla obywateli naszych krajów związane z Koordynacją Systemów Zabezpieczenia Społecznego, na podstawie przepisów Unii Europejskiej. Współpraca odbywa się również poprzez funkcjonujące partnerstwa transgraniczne EURES-T, „Beskidy” i „TriRegio” zajmujące się problematyką rynku pracy.

W ramach lokalnej współpracy urzędów pracy cyklicznie na pograniczu odbywają się imprezy związane z transgranicznym rynkiem pracy m. in. Dni Doradcze, Dni Mobilności Pracowniczej, seminaria informacyjne nt. kształcenia i studiowania w Polsce i w Czechach, Transgraniczne Dni Informacyjno-Rekrutacyjne. Cyklicznie odbywają się także Europejskie Targi Przedsiębiorczości, Pracy, Edukacji, jak również lokalne giełdy pracy organizowane przez przygraniczne urzędy pracy.

Przewodniczący czeskiej części grupy roboczej, reprezentujący Ministerstwo Pracy i Spraw Społecznych RCz, wyraził wolę kontynuacji prac grupy i przedstawił propozycję zmiany jej nazwy na grupę roboczą ds. pracy i spraw społecznych.

Grupa robocza ds. przeciwdziałania katastrofom, awariom i klęskom żywiołowym oraz zwalczania ich skutków

Komisja podkreśliła bardzo dobrą współpracę koordynowaną przez grupę roboczą w okresie między XVIII. i XIX. posiedzeniem Komisji. Komisja zapoznała się ze szczegółami współpracy, która oparta jest na codziennych kontaktach służb

ratowniczych, wspólnych działaniach, ćwiczeniach, warsztatach, wymianie informacji o różnych zagrożeniach oraz wymianie ekspertów.

W celu usprawnienia współpracy, ujednoczenia procedur i przygotowania do ewentualnych wspólnych akcji prowadzone są ćwiczenia. Służby ratownicze z obu krajów efektywnie wymieniają się informacjami o zagrożeniach występujących po obu stronach granicy, co przyczynia się do szybszego dotarcia do miejsca zdarzenia i szybszej pomocy poszkodowanym. Działania ratownicze na terytorium sąsiedniego kraju prowadzone są zarówno przez polskich, jak i czeskich ratowników.

Komisja wysoko oceniła wspólnie realizowane projekty współfinansowane ze środków Unii Europejskiej. Projekty realizowane w ostatnim czasie dotyczą przede wszystkim ćwiczeń, szkoleń i wymiany informacji w zakresie ratownictwa.

W celu prowadzenia dalszej efektywnej współpracy grupa robocza wskazuje potrzebę wsparcia przy realizacji wspólnych projektów w nowej perspektywie programowej 2014 -2020 „Reagowania na zmiany klimatu, zapobiegania i zarządzania ryzykiem”.

Na podstawie zaleceń grupy roboczej Komisja podkreśliła pilną potrzebę zawarcia Porozumień o współpracy i wzajemnej pomocy ratowniczej podczas katastrof, klęsk żywiołowych i innych nadzwyczajnych wydarzeń pomiędzy Dolnym Śląskiem a Krajem Libereckim i Pardubickim. Hetman Kraju Libereckiego w październiku 2013 r. na spotkaniu z przedstawicielami Dyrekcji Generalnej Korpusu Pożarniczego Ministerstwa Spraw Wewnętrznych RCz i dyrektorem Korpusu Pożarniczego Kraju Libereckiego wyraził wolę podpisania przedmiotowego porozumienia w najbliższym czasie.

Grupa robocza rozważa możliwość przyjęcia zaproszenia na planowaną na maj 2014 r. konferencję EXPO Silesia, podczas której grupa zaprezentuje dotychczasową współpracę transgraniczną polskich i czeskich służb ratowniczych.

Grupa robocza ds. rozwoju regionu pogranicza i programów wspierających

Komisja wysłuchała informacji nt.:

1. Aktualnego stanu realizacji Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Republika Czeska – Rzeczpospolita Polska 2007 - 2013

Do chwili obecnej złożono w ramach programu 681 wniosków projektowych na sumę 467,5 mln EUR, co stanowi ponad 213% łącznej alokacji z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (Łączna alokacja na lata 2007 – 2013 wynosiła 219, 5 mln EUR). Instytucja Zarządzająca (Ministerstwo Rozwoju Regionalnego Republiki Czeskiej) wydała 290 Decyzji/Umów o udzieleniu dotacji na zatwierdzone projekty o wartości ponad 231,8 mln EUR. Obecnie wypłacono beneficjentom niemal 152 mln EUR , tj. ok. 69,2 % alokacji programu.

Najwięcej projektów dotyczy wzmocnienia dostępności komunikacyjnej, wspierania rozwoju turystyki, wspierania przedsięwzięć kulturalnych oraz inicjatyw społecznych.

W ramach Funduszu Mikroprojektów (chodzi o małe projekty nieinwestycyjne do wysokości 60 tys. EUR) wypłacono 26,4 mln EUR, co daje 60,2% z łącznej

alokacji 43,9 mln EUR, wydzielonej w ramach programu na Fundusz Mikroprojektów.

Według Komisji Europejskiej program należy do grupy najlepiej ocenianych programów Europejskiej Współpracy Terytorialnej 2007–2013 i nie przewiduje się, aby do jego zakończenia wystąpiły problemy.

2. Aktualnego stanu przygotowania programu na okres 2014 – 2020

Grupa Robocza ds. przygotowania programu, którą tworzy Instytucja Zarządzająca Programem (Ministerstwo Rozwoju Regionalnego RCz), Krajowy Koordynator Programu (Ministerstwo Rozwoju Regionalnego RP), przedstawiciele urzędów marszałkowskich województw Dolnośląskiego, Śląskiego i Opolskiego, reprezentanci krajów Libereckiego, Pardubickiego, Kralowohradeckiego, Ołomunieckiego, Morawsko-Śląskiego oraz przedstawiciele 6 euroregionów, na bieżąco pracują nad merytoryczną zawartością programu. Dotąd uzgodniono następujące priorytety inwestycyjne:

- Promowanie inwestycji ukierunkowanych na konkretne rodzaje ryzyka, zapewniających odporność na klęski żywiołowe oraz stworzenie systemów zarządzania klęskami żywiołowymi;
- Ochrona, promowanie i rozwój dziedzictwa kulturowego i naturalnego; Ochrona i przywracanie różnorodności biologicznej, ochrona gleby oraz promowanie usług ekosystemowych, w tym programu NATURA 2000 i zielonej infrastruktury;
- Zwiększanie mobilności regionalnej poprzez łączenie węzłów drugorzędnych i trzeciorzędnych z infrastrukturą TEN-T;
- Opracowywanie i realizacja wspólnych systemów kształcenia i szkolenia;
- Wspieranie współpracy prawnej i administracyjnej i współpracy między obywatelami i instytucjami.

Obecnie zostały zawarte umowy na przeprowadzenie oceny EX ANTE i SEA, które są integralną częścią dokumentu programowego.

W interesie obydwu stron leży również pozostawienie Funduszu Mikroprojektów w dotychczasowej strukturze administracyjnej, jednak do jakiego celu tematycznego i priorytetów inwestycyjnych zostanie on zakwalifikowany pozostaje przedmiotem rozmów.

Nowym elementem w programie będzie możliwość realizacji tzw. projektów flagowych.

Grupa robocza ds. ochrony środowiska

Komisja wysłuchała sprawozdania grupy roboczej ds. ochrony środowiska nt. bardzo dobrze przebiegającej współpracy transgranicznej realizowanej w 2013 r., w szczególności w zakresie poprawy jakości powietrza, ochrony przyrody i ochrony wód granicznych.

Komisja przyjęła informację o intensywnej współpracy obu krajów zmierzającej do poprawy jakości powietrza na granicy polsko-czeskiej. Niezwykle istotnym wydarzeniem był wspólny otwarty Dialog Ministrów Środowiska RP i RCz w sprawie poprawy jakości powietrza w rejonach przygranicznych Województwa Śląskiego

po stronie polskiej i Kraju Śląsko-Morawskiego po stronie czeskiej. Spotkanie to odbyło się w styczniu 2013 r. w Ostrawie przy udziale przedstawicieli władz wojewódzkich, miejskich, sanitarno-epidemiologicznych oraz przedstawicieli przemysłu. Na spotkaniu Ministrowie Środowiska obu krajów zadeklarowali między innymi konieczność wspólnego podejścia do kwestii korzystania ze środków unijnych w Nowej Perspektywie Finansowej na lata 2014 – 2020 na działania zmierzające do poprawy jakości powietrza. Podczas VII posiedzenia polsko – czeskiej grupy roboczej ds. jakości powietrza, w maju 2013 r. powołano trzy grupy eksperckie, które zajmą się wypracowaniem rozwiązań dotyczących wspólnego korzystania ze środków europejskich w Nowej Perspektywie Finansowej 2014-2020, wprowadzania stref niskoemisyjnych oraz problematyki ogrzewania domowego.

Komisja z zadowoleniem przyjęła informację o kontynuacji bardzo dobrej współpracy pomiędzy parkami narodowymi: Karkonoskim Parkiem Narodowym (KPN) po polskiej stronie i Krkonoskim narodnim parkiem (KRNAP) po czeskiej stronie, która może być wykorzystana jako wzór do naśladowania przez inne transgraniczne parki narodowe.

Komisja przyjęła do wiadomości fakt, że strona polska i czeska zakończyły negocjacje tekstu nowej Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Czeskiej o gospodarce wodnej na wodach granicznych, jak również statutu stanowiącego jej integralny załącznik. W styczniu 2013 r. Republika Czeska zakończyła wewnętrzną procedurę uzgodnieniową i obecnie strona czeska czeka na wyniki procedury uzgodnieniowej w Polsce. Strona polska poinformowała, że wewnętrzne procedury uzgodnieniowe zmierzające do związania Rzeczypospolitej Polskiej i Republiki Czeskiej nową umową są na etapie końcowym.

Strona polska podkreśliła zasadność kontynuowania polsko – czeskiej współpracy w ramach grupy roboczej ds. ocen oddziaływania na środowisko oraz potrzebę uzgodnienia zasad i dobrych praktyk prowadzenia postępowań w sprawie transgranicznego oddziaływania na środowisko.

Grupa robocza ds. współpracy euroregionalnej

Komisja zapoznała się ze sprawozdaniem grupy roboczej z przebiegu działalności oraz prezentacją o współpracy w zakresie edukacji na obszarze wsparcia Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej RCz RP 2007-2013.

Komisja poparła przygotowanie dokumentacji programowej programu współpracy transgranicznej RCz–RP na nowy okres programowania 2014 - 2020, ze szczególnym uwzględnieniem zasad dotyczących polsko-czeskiego pogranicza oraz wyraziła zadowolenie, z możliwości włączenia euroregionów w proces implementacji mikroprojektów w nadchodzącym okresie programowania.

Komisja wyraziła zadowolenie z aktywności polsko-czeskich euroregionów, których celem jest utrzymanie możliwości realizacji dużych projektów infrastrukturalnych, miękkich projektów oraz mikroprojektów.

Komisja przyjęła do wiadomości informację nt. stanu realizacji projektu „EUREGIO PL-CZ“ i tworzonej w ramach projektu „Analizy systemowej problemów współpracy transgranicznej na granicy polsko-czeskiej“. W związku z brakiem możliwości bezpośredniego włączenia poszczególnych grup roboczych Komisji w prace nad

Analizą dokonano nieznacznych zmian w założeniach. Euroregiony będą informować Komisję o wynikach analizy oraz zaleceniach wynikających z realizacji projektu.

Z okazji 16. rocznicy powstania euroregionu „Pradziad“ Pan Dr Jiří Horáček został odznaczony medalem honorowym euroregionu za wkład w rozwój polsko-czeskiej współpracy transgranicznej.

Grupa robocza ds. ochrony zdrowia

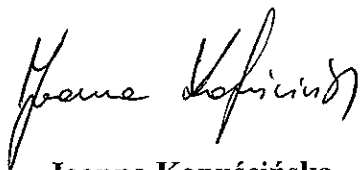
Komisja przyjęła do wiadomości informację, że Ministerstwo Zdrowia RP i Ministerstwo Zdrowia RCz kontynuują wstępne rozmowy nt. zawarcia dwustronnej umowy w zakresie współpracy transgranicznej w ratownictwie medycznym. Obie strony ustaliły, że wymienią się komentarzami do określonych artykułów umowy w celu zidentyfikowania kluczowych punktów, wymagających szczególnej uwagi w dalszym procesie przygotowywania porozumienia.

Postanowienia końcowe

Współprzewodniczący Komisji zdecydowali, że zgłoszone podczas dyskusji problemy zostaną przekazane do rozpatrzenia właściwym grupom roboczym Komisji.

Współprzewodniczący Komisji podjęli decyzję, że jej XX posiedzenie odbędzie się w II półroczu 2014 r. na terytorium Republiki Czeskiej. Uzgodnili także, że ze względu na fakt, że będzie to 20. lecie nawiązania polsko-czeskiej współpracy transgranicznej, posiedzenie Komisji będzie miało nadzwyczajny charakter, a jego symboliczny wymiar zostanie uwzględniony przy wyborze miejsca posiedzenia i jego organizacji.

Niniejszy protokół został sporządzony w Raciborzu w dniu 23 października 2013 r. w dwóch egzemplarzach, każdy w języku polskim i czeskim, przy czym oba teksty posiadają jednakową moc.



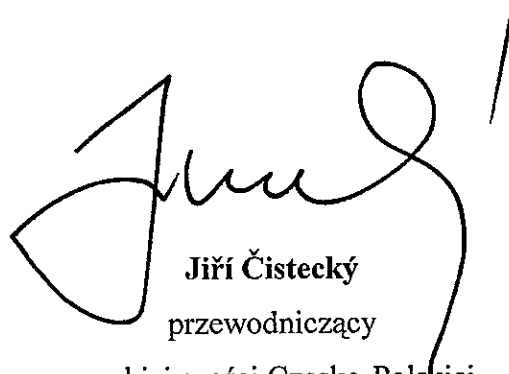
Joanna Kapuścińska

przewodnicząca

polskiej części Polsko-Czeskiej

Komisji Międzyrządowej ds. Współpracy

Transgranicznej



Jiří Čištecký

przewodniczący

czeskiej części Czesko-Polskiej

Komisji Międzyrządowej ds. Współpracy

Transgranicznej

19. zasedání Česko-polské mezivládní komise pro přeshraniční spolupráci

22. – 23. 10. 2013, Racibórz

Seznam účastníků – česká delegace

1. Jiří Čistecký

spolupředseda komise / Ministerstvo zahraničních věcí České republiky

2. Martin Svárovský

rada vyslanec ZÚ ČR ve Varšavě

3. Lydie Holinková

tajemnice komise / Ministerstvo zahraničních věcí České republiky

4. Martin Pospíšil

PS pro hospodářství, obchod a dopravní infrastrukturu
Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky

5. Miloš Rydval

PS pro hospodářství, obchod a dopravní infrastrukturu
Ministerstvo dopravy České republiky

6. Jiří Dorňák

PS pro hospodářství, obchod a dopravní infrastrukturu
Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky

7. Karel Kysilka

PS pro hospodářství, obchod a dopravní infrastrukturu / ZÚ ČR Varšava

8. Roman Bílý

PS pro předcházení katastrofám, živelním pohromám, haváriím a odstraňování jejich následků
MV ČR GŘ HZS

9. Iva Brejzová

PS pro předcházení katastrofám, živelním pohromám, haváriím a odstraňování jejich následků
MV ČR GŘ HZS

10. Jiří Horáček

PS rozvoje regionu pohraničí a podpůrných programů
Ministerstvo pro místní rozvoj ČR

11. Vladimír Šourek

PS rozvoje regionu pohraničí a podpůrných programů
Ministerstvo pro místní rozvoj ČR

12. Jiří Čepelka

PS pro euroregiony / Euroregion Glacensis

13. Jaroslav Štefek

PS pro euroregiony / Euroregion Glacensis

14. Eva Richtrová

PS pro euroregiony / Euroregion Beskydy

15. Dagmar Valášková

PS pro euroregiony / Euroregion Beskydy

16. Jana Novotná Galuszková

PS pro euroregiony / Euroregion Silesia

17. Zdeněk Jarmar

PS pro euroregiony / Euroregion Praděd

18. Eva Hamplová + Tereza Peřinová + Eva Stejskalová

PS pro euroregiony / Euroregion Nisa - Nysa

19. Václav Laštůvka

PS pro euroregiony / Euroregion Těšínské Slezsko

20. Roman Klíma

zástupce Krajského úřadu Královéhradeckého kraje

21. Ivana Tomková

zástupce Krajského úřadu Královéhradeckého kraje

22. Eva Pavličíková

zástupce Krajského úřadu Olomouckého kraje

23. Hynek Orság

zástupce Krajského úřadu Moravskoslezského kraje

24. Jaroslaw Radimerski

tlumočník

Hosté 23. 10. 2013:

1. Zdeněk Jirásek

primátor Statut. města Opava a předseda Rady Euroregionu Silesia – CZ

2. Libor Volf

starosta Obce Stěbořice a člen Rady Euroregionu Silesia – CZ

3. Karel Palovský

starosta Obce Háj ve Slezsku a člen Rady Euroregionu Silesia – CZ

4. Ivo Staš

Magistrát města Ostravy

5. Libor Helis

místostarosta Města Odry a člen Rady Euroregionu Silesia – CZ

6. Karel Glogar

vedoucí odboru Kancelář starosty Města Odry

XIX. posiedzenie Polsko-Czeskiej Komisji Międzyrządowej ds. Współpracy Transgranicznej
Racibórz, 22 – 23 października 2013 r.
Lista uczestników – delegacja polska

- 1. Joanna Kapuścińska**
Przewodnicząca polskiej części Komisji, Zastępca Dyrektora DWMiFE w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych
- 2. Marek Minarczuk**
Zastępca Ambasadora, Ambasada Rzeczypospolitej Polskiej w Pradze
- 3. Mirosław Lenk**
Prezydent Miasta Raciborza, Prezes Zarządu Stowarzyszenia Gmin Dorzecza Górnej Odry w Raciborzu
- 4. Anna Olszewska**
Konsul Generalny Rzeczypospolitej Polskiej w Ostrawie
- 5. Andrzej Abulewicz**
Zastępca Komendanta Wojewódzkiego Państwowej Straży Pożarnej we Wrocławiu
- 6. Daria Kardaczyńska**
Dyrektor Sekretariatu Stowarzyszenia Gmin Dorzecza Górnej Odry w Raciborzu
- 7. Jan Szustkiewicz**
Naczelnik Wydziału Krajów Europejskich w Departamencie Promocji i Współpracy Dwustronnej w Ministerstwie Gospodarki
- 8. Wojciech Pobóg-Pągowski**
I Radca, kierownik WPHI w Pradze
- 9. Anna Świątecka-Wrona**
Departament Polityki Przestrzennej, Ministerstwo Rozwoju Regionalnego
- 10. Ewa Borzecka-Auch**
Główny specjalista w Departamencie Spraw Europejskich w Ministerstwie Gospodarki
- 11. Elżbieta Lewczuk**
Główny specjalista w Departamencie Współpracy z Zagranicą w Ministerstwie Środowiska
- 12. Witold Kadenaci**
Główny specjalista w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych
- 13. Maciej Jaszczuk**
Główny specjalista w Departamencie Polityki Transportowej i Spraw Międzynarodowych w Ministerstwie Transportu Budownictwa i Gospodarki Morskiej
- 14. Paweł Leszko**
Główny specjalista w Komendzie Głównej Państwowej Straży Pożarnej

15. Joanna Klepacka

Zastępca prowadzącego ds. Czech i Słowacji w Departamencie Polityki Europejskiej,
Ministerstwo Spraw Zagranicznych

16. Małgorzata Downar

Specjalista, Komenda Wojewódzka Państwowej Straży Pożarnej we Wrocławiu

17. Witold Wieczorek

Departament Współpracy Terytorialnej, Ministerstwo Rozwoju Regionalnego

18. Paweł Pacek

Radca Ministra, Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi

19. Elżbieta Sołtysek

Dyrektor Wydziału Informacji Europejskiej i Projektów Transgranicznych, Śląski Urząd
Wojewódzki

20. Grzegorz Wieniewski

Kierownik Oddziału Projektów Transgranicznych Wydziału Informacji Europejskiej i
Projektów Transgranicznych, Śląski Urząd Wojewódzki

21. Monika Szostek, Wydział Informacji Europejskiej i Projektów Transgranicznych,
Śląski Urząd Wojewódzki

22. Matusz Figiel

Dyrektor Departamentu Współpracy z Zagranicą i Promocji Regionu, Urząd
Marszałkowski Województwa Opolskiego;

23. Justyna Gajzler

Wydział Współpracy Transgranicznej w Urzędzie Marszałkowskim Woj. Dolnośląskiego

24. Grażyna Zduńczyk-Studnicka

Główny specjalista w Urzędzie Marszałkowskim Województwa Śląskiego;

25. Jan Bukowski

tłumacz

Zaproszeni goście, 23 października 2013 r.:

26. Radosław Pietuch

Sekretarz Euroregionu Glacensis

27. Dariusz Tatka p.o. Dyrektora Biura SGPEG

Prezes Stowarzyszenia Gmin Polskich Euroregionu Glacensis;

28. Bogdan Kasperek

Dyrektor Biura i Sekretarz Stowarzyszenia rozwoju i Współpracy Regionalnej „Olza”;

29. Marcin Filip

Dyrektor Biura Stowarzyszenie „Region Beskidy”

30. Radosław Roszkowski

Prezes Euroregionu „Pradziad”

31. Małgorzata Paściek

Kierownik Biura Euroregionu „Pradziad”

32. Kazimierz Bedryj

Zastępca Burmistrza Głubczyc;

33. Kornelia Newy

Burmistrz Rydułtów;

34. Rita Serafin

Burmistrz Kuźni Raciborskiej

35. Bogusław Wojtanowicz

Zastępca burmistrza Kuźni Raciborskiej

36. Grzegorz Gryt

Wójt Gminy Lyski;

37. Dariusz Szymczak

Z-ca Prezydenta Wodzisławia Śląskiego.